

Kummi või plastiga pealistatud kangasmaterjalid. Vastupidavuse määramine painde ja hõõrdumise koostoimele

Rubber- or plastics-coated fabrics - Determination of resistance to combined shear flexing and rubbing

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 5981:2007 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 5981:2007 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 22.11.2007 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN ISO 5981:2007 consists of the English text of the European standard EN ISO 5981:2007.</p> <p>This document is endorsed on 22.11.2007 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala:</p> <p>See standard määrab kindlaks kaks meetodit dubleeritud kangaste püsivuse hindamiseks nihkepaine ja hõõrde koostoime suhtes. Hõõre on tekitatud kas presstalla rakendamisega või põhjustatud kontaktist materjalinäidiste paremate poolte vahel. Presstallata meetod on eelistatav kõigil juhtudel, kus tald võib vigastada materjali abrasiivefekti kaudu, nt kleepuva pinnaga materjalid, kerged katted nagu polüuretaan karedatel pindadel.</p>	<p>Scope:</p> <p>This International Standard specifies two methods of evaluating the resistance to combined shear flexing and rubbing of rubber- or plastics-coated fabrics. Rubbing is either forced by application of a pressure foot (method A), or is caused by simple contact between the faces of the test pieces (method B). Method B (without application of the pressure foot) is preferred in all cases where the foot would damage the test piece through an abrasive effect where this is not required, e.g. materials with sticky surfaces, light coatings such as polyurethanes on rough surfaces. The test may be carried out on products as delivered or after pre-treatments such as wetting or accelerated ageing. NOTE The results obtained using method A and method B cannot be compared as there is no correlation between the two methods.</p>
---	--

ICS 59.080.40

Võtmesõnad: dubleeritud kangad, hõõrdekatsed, kangad, katsed, kulumiskatsed, kulumiskindlus, kummiga dubleeritud kangad, määramine, plastiga dubleeritud kangad

English Version

Rubber- or plastics-coated fabrics - Determination of resistance
to combined shear flexing and rubbing (ISO 5981:2007)

Supports textiles revêtus de caoutchouc ou de plastique -
Détermination de la résistance au froissement dû à
l'application simultanée d'un couple et de frottement (ISO
5981:2007)

Mit Kautschuk oder Kunststoff beschichtete Textilien -
Bestimmung des Widerstandes gegen kombiniertes
Knutschen und Reiben (ISO 5981:2007)

This European Standard was approved by CEN on 21 September 2007.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents	Page
Foreword.....	3

Foreword

This document (EN ISO 5981:2007) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 45 "Rubber and rubber products" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 248 "Textiles and textile products" the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2008.

This document supersedes EN ISO 5981:1997.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 5981:2007 has been approved by CEN as a EN ISO 5981:2007 without any modification.

**Rubber- or plastics-coated fabrics —
Determination of resistance to combined
shear flexing and rubbing**

*Supports textiles revêtus de caoutchouc ou de plastique —
Détermination de la résistance au froissement dû à l'application
simultanée d'un couple et de frottement*



PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2007

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	iv
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Principle	1
4 Apparatus	2
4.1 General.....	2
4.2 Dimensions and characteristics.....	2
4.3 Clamps	2
4.4 Foot (optional)	4
5 Test pieces	5
5.1 Number	5
5.2 Shape and dimensions.....	5
5.3 Sampling.....	6
6 Time interval between manufacturing and testing	6
7 Conditioning and testing atmosphere	6
8 Procedure	7
8.1 Method A (with pressure foot).....	7
8.2 Method B (without pressure foot)	7
9 Examination of test pieces and expression of results	7
10 Test report	8

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 5981 was prepared by Technical Committee ISO/TC 45, *Rubber and rubber products*, Subcommittee SC 4, *Products (other than hoses)*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 5981:1997), which has been technically revised.

Rubber- or plastics-coated fabrics — Determination of resistance to combined shear flexing and rubbing

WARNING — Persons using this International Standard should be familiar with normal laboratory practice. This standard does not purport to address all of the safety problems, if any, associated with its use. It is the responsibility of the user to establish appropriate safety and health practices and to ensure compliance with any national regulatory conditions.

1 Scope

This International Standard specifies two methods of evaluating the resistance to combined shear flexing and rubbing of rubber- or plastics-coated fabrics. Rubbing is either forced by application of a pressure foot (method A), or is caused by simple contact between the faces of the test pieces (method B).

Method B (without application of the pressure foot) is preferred in all cases where the foot would damage the test piece through an abrasive effect where this is not required, e.g. materials with sticky surfaces, light coatings such as polyurethanes on rough surfaces.

The test may be carried out on products as delivered or after pre-treatments such as wetting or accelerated ageing.

NOTE The results obtained using method A and method B cannot be compared as there is no correlation between the two methods.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 2231, *Rubber- or plastics-coated fabrics — Standard atmospheres for conditioning and testing*

ISO 2286-1, *Rubber- or plastics-coated fabrics — Determination of roll characteristics — Part 1: Methods for determination of length, width and net mass*

ISO 4287, *Geometrical Product Specifications (GPS) — Surface texture: Profile method — Terms, definitions and surface texture parameters*

3 Principle

A test piece is subjected to a succession of mild abrasive rubs applied to a continuously changing pattern of folds created by a rubbing machine. The damage caused to the test piece is assessed visually.